联合国

S/PV.5976



安全理事会

第六十三年

临时逐字记录

第五九七六次会议

2008 年 9 月 19 日星期五上午 10 时 30 分举行
纽约

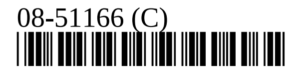
主席：	卡凡多先生	（布基纳法索）
成员：	比利时	格罗斯先生
	中国	杜小丛先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	尤里察先生
	法国	里佩尔先生
	印度尼西亚	克莱布先生
	意大利	曼托瓦尼先生
	阿拉伯利比亚民众国	埃塔利先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	南非	库马洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	夸瑞先生
	美利坚合众国	迪卡洛女士
	越南	黎良明先生

议程项目

乍得、中非共和国及该次区域局势

秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告（S/2008/601）

08-51166 (C)



上午 11 时开会。

通过议程

议程通过。

乍得、中非共和国及该次区域局势

秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告（S/2008/601）

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了中非共和国和乍得两国代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这两位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎中非共和国外交部长迪厄多内·孔博·亚雅先生阁下。

应主席邀请，孔博·亚雅先生（中非共和国)和阿拉米先生（乍得）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国中非共和国和乍得特派团团长维克托·达席尔瓦·安热洛先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2008/601 所载的秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取秘书长特别代表兼联合国中非共和国和乍得特派团团长维克托·达席尔瓦·安热洛先生的通报，我请他发言。

安热洛先生（以法语发言）：主席先生，我感谢你给我这次机会，介绍 2008 年 9 月 12 日秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)的报告。

报告描述了自 2008 年 7 月 8 日秘书长的上次报告（S/2008/444）发表以来在政治、安全局势和人道主义关切方面的主要事态发展。报告也介绍了联合国-欧洲联盟对第 1778（2007）号决议执行情况进行的联合中期审查的结论，以及欧洲联盟领导的驻乍得和中非共和国军事力量（欧盟部队）的任务期限结束之后各项安排的建议。

在概述欧盟部队任务期限期结束之后联合国可能派驻人员的行动概念的主要内容之前，我谨提及乍得东部和中非共和国东北部的局势，以及中乍特派团在最近报告所述期间的活动。

乍得局势依然脆弱。在政治战线上取得了某些进展，包括另外八个政党签署了 2007 年 8 月 13 日关于选举和机构改革的协定。然而，协定的执行受到某种限制，我们必须鼓励各方加快执行。

2007 年 10 月 25 日乍得政府与主要武装反对团体之间的苏尔特协定的执行工作尚未取得重大进展。此外，由于雨季转眼即过，道路将可通行，反叛活动将会恢复，不稳定和不安全因而可能增加。

尽管 2008 年 3 月 17 日《达喀尔协定》所设接触小组定期举行会议，但乍得与苏丹之间的关系依然紧张。该小组在 9 月 12 日举行会议并取得了积极的结果。实际上，乍得和苏丹在会上同意互派大使，并在接触小组下次会议之前重开大使馆。在恩贾梅纳举行那次会议的决定是又一项建立信任措施。为了维持在阿斯马拉创造的势头，现在必须在国家或区域的最高一级，进行密集的政治对话。国际社会必须准备以新的动力支持这个依然脆弱的进程。

乍得东部最近收容了 29 万多难民和 18 万多境内流离失所者，他们继续依靠人道主义援助生存。由于缺乏基本社会服务以及社会经济复苏、增强地方行政

机构和恢复法治所需的国家能力，境内流离失所者的自发和自愿返回已经停止。然而，返回的主要障碍首先是安全问题。

中乍特派团已开始向人道主义界提供保安、后勤支助和安全情报，但是，对平民的保护仍然是一个重大关切。村庄时常遭到袭击，有罪不罚仍然是一个严重问题，由于司法机构软弱无力，犯罪行为很少受到调查，或是常常被弃之不顾。脆弱群体，尤其是妇孺，往往受到最严重的影响。乍得东部的难民营据称被叛军当作休憩和征兵场所。难民营、流离失所者营地和村庄成为强行征兵，特别是征募儿童兵的目标。

中乍特派团目前正同联合国难民事务高级专员办事处和联合国儿童基金会一道，与乍得有关各部密切合作，统计乍得东部招募儿童兵的案件。这项工作的第一阶段已经开始，整个工作应当在 10 月初完成。

在中非共和国，必须指出，该国东北部瓦卡加地区的安全局势仍然动荡不定。中乍特派团和欧盟部队的存在，鼓励中非共和国政府加强它在该地区的行政机构，但是，形势依然脆弱，必须得到支持。然而，人道主义工作人员在萨姆万贾难民营的进出仍然问题重重，非政府组织的车队经常遭到袭击和威胁。

我谨就中乍特派团的部署讲几句话。截至 9 月 18 日，中乍特派团拥有获得授权的 1 500 名工作人员中的 768 名，包括 210 名联合国警官和 45 名军事联络官。目前有 50 名联合国警官部署在恩贾梅纳外围。

我们在阿贝歇有 37 人，在班吉有 5 人，在法沙纳和戈兹贝达有 7 人，在伊里巴有 2 人。特派团的文职部分目前部署在所有分区：恩贾梅纳、阿贝歇、法沙纳、戈兹贝达、伊里巴、比劳和班吉。随着房舍的修建和后勤基础设施的到位，我们继续部署联合国警察和其他人员。

目前的特派团支助协议包括与太平洋建筑工程师有限公司签订的建筑合同，一项与欧洲联盟驻乍得和中非共和国部队（欧盟部队）签订的支持部署在欧盟部队营地的联合国人员的技术协议，以及与地方签订的燃料和粮食供给合同。

虽然雨季造成了困难的条件，但警察派出所、办公室、住所及其他垂直建筑仍在修建之中。随着干季的到来，安全状况可能恶化，但干季能够加快伊里巴和巴哈等偏远地点警察派出所的修建，并且能够促成阿贝歇、法沙纳和戈兹贝达等地工作的完成。一旦完工，部队就可以在实地近乎全面部署。尽管中乍特派团的部署要到 12 月份才会完成，但在乍得东部和中非共和国东北部，我们的存在所产生的影响已经可见。我要强调我们与联合国各机构、乍得和中非共和国两国政府以及同我们行动区内其他伙伴之间的出色合作与关系。

关于综合安全分遣队的部署，特派团继续与乍得当局密切合作，以加快该分遣队人员的训练和部署。中乍特派团已经训练 318 名综合安全分遣队官员。分遣队中的下一批待训官员已经选出，他们的训练将于 9 月 22 日开始。

联合国警察和新训练的综合安全分遣队官员最近在他们未来的部署地开展了一系列侦察任务。9 月 15 日，28 名综合安全分遣队官员到达阿贝歇。9 月 16 日，又有 44 名综合安全分遣队官员在阿贝歇和 5 个拟为乍得东部而设的警察派出所执行部署前任务。因此，在乍得东部实地，目前有 72 名综合安全分遣队官员，由联合国警察和两名中乍特派团官员监督。尽管 8 月 14 日与政府签署了关于综合安全分遣队的谅解备忘录，但正式设立该分遣队的总统令尚未签署。这样一份文件将可确定综合安全分遣队在国内法下的法律地位，但由于此文件尚未签署，分遣队不能充分运作，从而拖延了其部署。但是，这项总统令一旦签署（数日之内就有可能签署），即计划把已经受训的综合安全分遣队官员如期部署在乍得东部。

谈到法治，中乍特派团法治方案正在与地方当局合作，通过支持部署流动法庭和有效的法律事务所来加强司法机构，使传统司法与现代司法制度协调，为所有人诉诸司法提供便利。

关于民政，民政官驻在实地，并且正在与联合国各机构——特别是联合国难民事务高级专员办事处（难民署）——和地方当局密切合作。他们目前的目标基本上是为社区间对话提供便利。我们还正在通过民政官开展若干旨在加强地方治理机构的速效项目。这些项目属于治理、司法和监狱领域范畴，它们没有与人道主义项目相冲突，而是补充人道主义项目。

在人权领域，中乍特派团人权官员一直在关注和调查侵犯人权案件，包括持续存在的针对难民和流离失所者的性暴力和基于性别的暴力案件以及乍得东部和苏丹境内冲突各方继续招募儿童兵现象。我们认为，从对人道主义行为体的需要给予关注并对它们的安全和安全信息需要作出反应方面看，我们的人道主义联络官正在开展至关重要的工作。

在第 1325（2000）号决议框架内，中乍特派团已经加强其与乍得相关各部的协调机制，以便增加参与安全事务的妇女人数，尤其是在保护难民营和境内流离失所者营地内妇女和儿童方面。例如，星期一将对 50 名女警官和女宪兵开始新的训练；她们还将担任综合安全分遣队官员。

我们同欧盟部队的关系与合作一直非常好。如果安理会批准秘书长的报告（S/2008/601）中提出的各项建议，中乍特派团和欧盟部队将采取必要措施，防止在从欧盟部队向可能的联合国部队过渡期间出现安全真空。为了使这种过渡尽可能顺利，至关重要的是在移交责任之前，实地至少应有起码的空运、医疗、工程和后勤能力可用。将已经部署在行动区的一些特遣队置于联合国指挥之下，并向联合国移交欧盟部队所建的所有地点和基础设施，将大大加快这一进程。还必须确保来自其他派遣国的、具备起码行动能力的更多部队到位，以使部署能够在 2009 年 3 月份前进行。对于特派团成功同样至关重要的是，特派团对内部冲突和与外界的冲突保持不偏不倚，并且享有完全的通行自由，包括在乍得的主要供给路线上。我要补充说，迄今情况一直如此。乍得政府充分履行了其对确保我们在其国土上自由通行的承诺。

正如秘书长在其报告中指出的那样，只有在其目前的任务规定之外，授权特派团支持乍得利益攸关方处理与难民和境内流离失所者安全和自愿回返相关的不安全问题的根本原因，扩大中乍特派团、使之包含军事部分才会有效。在这方面，联合国仍然准备帮助该国政府加强其机制，以确保有一个稳定与和平的环境。

如果安全理事会决定按照中非共和国和乍得两国政府以及在中部非洲的人道主义行为体的请求，授权部署一支联合国部队来取代驻中非共和国的欧盟部队，那么就必须仔细评估这支部队的需要和作用。

这项安全理事会决议对于乍得和中非共和国的稳定继续至关重要。安全威胁，特别是来自全副武装的犯罪团伙的威胁，仍然是行动区内的主要问题。凭借其威慑作用，欧盟部队已在产生积极的影响。随着综合安全分遣队和联合国警察的部署，那里的安全形势可望得到进一步加强。综合安全分遣队、乍得地方当局、联合国警察、安全、民事、人权和其他部门、以及欧盟部队协调行动，对为回返创造有利条件，为难民、流离失所者和当地居民营造比较安全的生活，以及解决地方紧张局势，将有决定性影响。

但是，短期内难民和流离失所者大规模回返的可能性不是太大。只有通过改善安全条件，提高地方行政管理的效率和参与性，才能确保长期蒙受冲突影响的人们安全返回。

我还要很快出示几张照片。第一张是以我的方式感谢安全理事会 6 月份对我们所进行的访问。这次访问非常有益。

第二张显示达喀尔联络小组阿斯马拉会议主席团，其中包括厄立特里亚外交部长和利比亚外交部长。照片突显支持达喀尔进程的重要性。

下一张照片和前一张相同，但从照片上可以看到乍得代表团与苏丹代表团面对面而坐。我必须指出，两国部长花很多时间在走廊上交谈。

从下一张照片上，可以看到我们与所有地方当局经常举行的一次会议。具体地说，照片上显示的是特别代表与瓦达伊省各区之间的会议，讨论安全事宜，以及如何加强各区和地方行政当局的能力。

从下一张照片上，我们不幸看到，为流离失所者建立的营地比不上难民营。我认为，这是我们今后必须解决的问题之一。特派团及其任务规定必须进一步重视流离失所者问题，确保对难民问题的重视与对流离失所者问题的重视两者之间的平衡。

下面还有一两张流离失所者营地的照片。在这张照片中，可以看到流离失所者的生活条件，照片前面部分可以看到他们居住的简陋棚屋。下一张显示的也是流离失所者居住的棚屋。我没有难民的照片，但显而易见，难民营的条件显然要好得多。

下一张照片显示一名综合安全分遣队教官。我必须指出，综合安全分遣队培训人员，无论来自宪兵或警察部门，其选择是非常严格的。政府对选择候选人下了大力气，我们对现在所培训人员的质量确实印象深刻。

我们也培训本国教官。现在做培训工作的不仅有联合国教官，而且还有他们本国的警官和宪兵官员，他们经过我们培训，现在正在培训其他人。

主席(*以法语发言*)：我感谢维克托•达席尔瓦•安热洛先生所作的通报。

我现在请中非共和国外交部长迪厄多内·孔博·亚雅先生发言。

孔博·亚雅先生（中非共和国）(*以法语发言*)：我所率领的中非共和国代表团，高兴地看到安全理事会在轮值主席布基纳法索的领导下，审议秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团（中乍特派团）的报告（S/2008/601）。主席先生，我国代表团感谢你和安理会成员让我们有机会谈一谈我国十分关切的一个问题，即在我国东北部的欧洲联盟领导的驻乍得和中非共和国军事力量（欧盟部队）问题。

刚才，秘书长特别代表兼中乍特派团团长维克托·达席尔瓦·安热洛先生给我们作了一次出色的通报，介绍了大量的事实，可以用来指导安理会的审议工作。特派团提出建立一个稳定和安全地区的构想，值得赞扬。中乍特派团有潜力，如果在乍得东部和中非共和国东北部利用得当，能给那里带来和平与稳定。

我国代表团高兴地接受今天摆在我们面前的秘书长的报告，赞成报告中提出的各项建议。其中，数据分析、各方间关系、实地工作人员所处困难的地理条件、以外来部队存在为依托的理论、从欧盟部队任务结束到强化的中乍特派团接管这一过渡时期等问题，突出了实地局势的特点，需要认真研究。报告显示，除其他事项外，在中非共和国方面，安全理事会应该就秘书处即将提出的有关后欧盟部队存在之后果的建议作出决定。我谨就此提出几点意见。

正如安理会所知，中非共和国现在正在摆脱一场几经反复、持续十多年的冲突。由于国际社会的帮助，我国正在缓慢而坚定地恢复。其结果是，我国现在处在一个冲突后时期。自今年 6 月 12 日以来，中非共和国被列入建设和平委员会议程，我们因此备受鼓舞。紧张热点已经大大减少，对话与和解已取得重要进展。公共财政问题已经理顺，安全部门改革正在发展进程中，冲突后方案已经出台。国家已在安全部门改革、善政、法治、前战斗人员解除武装、复员和重返社会、以及今后发展规划等领域，制定主要优先目标。

我们所取得的成就，如由于欧盟部队的存在而维持的中非共和国东北部的局势平静，必须得到维护和巩固。此外，一个国家的重建必须分阶段进行，尤其是在国家行政结构衰退已久的情况下。

鉴于我国安全及人道主义、经济和社会条件脆弱，安全部门改革才起步，我谨代表我国政府重申，正如 9 月 1 日和 2 日主管维持和平行动副秘书长访问本地区时博齐泽总统所说，我们希望在我国东北部在联合国旗帜下继续保留一支军事特遣队。各人道主义

机构也希望有这样一支部队存在。据此，副秘书长也希望人道主义人员得到保护，其结果是一支军事特遣队的存在仍有必要。

因此，我请安全理事会支持在中非共和国东北部保持一个军事存在的建议。各国真心诚意寻求的平静的重新到来，不应减轻我们对可能遭受其他地区冲突外溢不利影响的警惕。我们也必须为在本地区工作的所有联合国人员保持一个稳定和安全的环境。

最后，我愿向联合国中非共和国建设和平支助办事处表示敬意，感谢他们坚持不懈地努力支持政府争取和解，支持我国恢复进程。

主席（*以法语发言*）：我感谢中非共和国外交部长孔博·亚雅先生对安理会轮值主席国所说的友好的话。我们再次欢迎他前来纽约。

我现在请乍得常驻代表发言。

阿拉米先生（乍得）（*以法语发言*）：首先，我要感谢安理会给我们机会，表达我国对于正在审议的报告，特别是对于联合国中非共和国和乍得特派团（中乍特派团）和欧洲联盟领导的军队（欧盟部队）延期以及由延期后配备军事组成部分的中乍特派团接替的问题的立场。

我们要求发言，是要作出一些说明，因为我们认为我们的看法在某种程度上在秘书长的报告(S/2008/601)中没有得到充分体现。我们时而听到媒体的评论，因此，我们要向安理会成员提供一些详细情况。

不过，首先，我们愿重申乍得政府愿意配合，为国际社会进入我国东部提供便利，以便帮助和保护难民和流离失所者并欢迎他们返乡。我们有时忘记了他们是局势的受害者。

在最高一级，我们曾经质疑过开展行动是否会有用、有效。当时有一种倾向性的猜测，认为我们对欧盟部队保持中立感到遗憾，也有些人则说，欧盟部队在那里是为了保护恩贾梅纳政府，因为该部队中有很多工作人员是来自某个友好国家。情况并非如此。欧盟部队-中乍特派团有着很具体、很明确的任务。问题是有效性和任务明确的问题。任务明确显然对于应对秘书长特别代表安热洛先生所说的不安全局面会更有益，这种局面仍令人感到关切。这也涉及到流离失所和流动人口的悲惨命运、大量国际人员驻在当地，导致生活费用很高、重建以及流离失所者回到原籍地的问题。

我记得，乍得总统曾表示，他会接受欧盟部队到来，正是希望欧盟部队能够确保重建工作能够展开，而且使流离失所者回到原籍地，但这并未实现。可能这才刚刚开始。人道主义工作人员正在成为袭击目标，设备被毁和被偷。这要怪谁？不应怪乍得政府，乍得政府常常被拎出来作替罪羊。

国际社会的任务是长期的，需要很长时间才能制定真正安全的框架，使处于国际特派团保护下的地区真正实现中立和安全。目标是在该地区实现中立和安全，防止任何反叛分子，无论是苏丹还是乍得的反叛分子利用局势，进入安全区和难民营招募儿童，补充给养。目的是使人们免遭虐待。的确是这种情况，然而一旦有人看到有苏丹叛军利用这种情况，在该地区活动，就会有人指责乍得政府支持苏丹叛军。

这是不准确的。乍得必须帮助苏丹政府解决苏丹危机，甚至是打击叛军，特别是正义和平等运动。但反过来，我们经历了你们大家都知道的情况。因此，我们要想知道“保护”这一概念是指什么。它是否排除了为反击对保护区的军事入侵而实行武装干预？如果是这样，那么，我们乍得人感觉这就象要一位保镖在其保护对象受到侵犯时不作反应。因此，我们坚持认为，需要明确界定国际特派团的任务，特别是军事方面的任务。我们面对着全副武装的士兵，警察或宪兵都无法阻止这些人。乍得政府的部队对边境局势感到关切。必须明确界定他们的作用，以免产生任何误解。

我们必须牢记这是一个很特别的特派团——主要是人道主义性质的，但又非传统的维和行动。我们

决不能让有关民众失望：流离失所者、难民和收留他们的人。我们必须为他们而不是为恩贾梅纳政府服务。由于该行动从一开始就被作为人道主义行动加以接受，我们应当避免赋予其政治任务，避免主张特别的斡旋，以免造成任何会让人更糊涂的些微偏离。在其它框架中有调解和政治协议。就让各方去遵守好了。我们在讨论武装的反对派，但在我国我们有一个民主反对派和民主的政治生活。我们正努力建设并巩固我们的法治和民主。我们原本更希望讨论“武装团体”“反叛分子”或是其它什么词，但我觉得我在报告中看到的“武装反对派”一词，在我们看来是不合适的。

乍得政府正在与各政党签署的 8 月 13 日协议框架内，执行与武装团体签署的《苏尔特协议》。然而，与有些人所说的情况相反，该协议并非只是组织选举的技术性协议。它还包含了政治、经济和社会内容，考虑到了乍得的所有问题并提出了如何解决的建议。有人倾向于把它说成仅仅是技术性的选举协议，但事实并非如此。

我还愿说，乍得和共和国总统愿接受由联合国军队代替欧盟部队。但是，正是由于这些问题我们才要求进行进一步的协商，以便我们能够共同确定中乍特派团的概念和军事行动的成功，并规定授权，而不会感到被迫行事。

我们欣见，感谢上苍，安理会对这个问题表示关心并已经表示打算——正如我在秘书长的建议中看到——在适当时候部署一支中乍特派团军事部队。我们希望，在我们等待秘书长同乍得就该问题的运作和实际方面达成初步谅解时，这种意图保持不变。我当然不会让安理会感到这一行动是无用的；它得到了乍得政府的支持，并且对有关人民有益。必须维持欧盟部队-中乍特派团行动。问题是改进行动并确保联合国在最佳条件下进行其后续工作。这是我们的目标。

国际社会在我国东部的存在确实有威慑的一面——也许我们不经常看到这一点——因此，即便不是一项维持和平行动，它也可以对创造该地区恢复和平的条件作出贡献。

在结束之前，我必须提到我们同邻国苏丹的关系。确实，我们签署了达喀尔协定，并且自那以来我们举行了几次后续行动委员会会议。在委员会最近的会议上，苏丹政府和我们当着国际社会的面，保证重建我们两国之间的外交关系，但应当知道，苏丹是断绝外交关系的国家，而乍得不会不同意重建这种关系。

乍得一如既往，具有帮助苏丹以和平手段解决其达尔富尔危机的政治意愿。因此，我们愿意协助我们的苏丹兄弟。我们希望，这场争吵将会结束，它破坏了我国东部地区的稳定并威胁了次区域的安全。我们希望，一旦解决达尔富尔问题，我们将不再谈论乍得东部的不安全。

主席（*以法语发言*）：我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员参加非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午 11 时 45 分散会。